



BENEVOLENCE APPLICATION

Today's date <i>Fecha</i>							
Name(s) <i>Nombre(s)</i>							
Address <i>Dirección</i>							
City <i>Ciudad</i>		State <i>Estado</i>		Zip code <i>Código Postal</i>			
County <i>Condado</i>		E-mail address <i>Correo electrónico</i>					
Home phone <i>Tel. Casa</i>		Work phone <i>Tel. Trabajo</i>		Cell phone <i>Tel. Celular</i>			
Married <i>Casado(a)</i>	<input type="checkbox"/>	Single <i>Soltero(a)</i>	<input type="checkbox"/>	Separated <i>Separado(a)</i>	<input type="checkbox"/>	Divorced <i>Divorciado(a)</i>	<input type="checkbox"/>
Widow/Widower <i>Viudo(a)</i>	<input type="checkbox"/>						
Applicant's SS # <i>Numero de Seguro Social</i>				DL# <i>Licencia de Conducir</i>			
Spouse/Roommate name <i>Nombre de esposa(o) o compañera(o) de vivienda</i>							
Spouse/Roommate SS # <i>Seguro Social de esposa(o) o compañera(o) de vivienda</i>				DL# <i>Licencia de Conducir</i>			
Length of residency in Frisco: Years <i>¿Cuanto tiempo tiene viviendo en Frisco?: Años</i>						Months <i>Meses</i>	
Length of residency at current address: Years <i>¿Cuanto tiempo tiene viviendo en la misma dirección: Años</i>						Months <i>Meses</i>	
How did you hear about Stonebriar Community Church (SCC)? <i>¿Cómo supo de la iglesia Stonebriar?</i>							
Who referred you to SCC? <i>¿Quién le recomendó esta iglesia?</i>							
Have you or anyone else in your household been assisted by SCC? <i>¿Ha recibido ayuda de esta iglesia alguien que reside en su casa?</i>							
If yes, when was the assistance provided? <i>Si su respuesta es si, ¿Cuándo recibió la asistencia?</i>							

Church Affiliation:

Are you a <i>¿Es usted..</i>	<input type="checkbox"/>	SCC Member <i>Miembro de Stonebriar</i>	<input type="checkbox"/>	Regular attendee <i>Asiste regularmente</i>	<input type="checkbox"/>	Visitor of SCC? <input type="checkbox"/> <i>o visitante de esta Stonebriar?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
If visitor, when was the last time you attended? <i>Si es ud. visitante, ¿cuando fue la última vez que asistió?</i>								

Are you involved in an adult Bible fellowship, Bible study, or volunteering at SCC? *¿Esta ud. involucrado en una clase de compañerismo, estudio bíblico o es voluntario de la iglesia Stonebriar?* _____
If yes, which ones? *Si su respuesta es si, ¿en cuales esta ud. involucrado(a)?*

--

Is there anyone at SCC who knows your situation? If yes, who? <i>¿Hay alguien en la iglesia Stonebriar que sabe de su situación? ¿Quién?</i>	
--	--

May we contact them? (Provide contact information) *¿Nos permite comunicarnos con esta persona? (Provea la información)*

Do you have a church home other than SCC? If yes, where? <i>¿Asiste a alguna otra iglesia? ¿Cuál?</i>	
---	--

--

In order to determine how and/or if we can be of assistance, please complete the following questions: (Use back of page if necessary.)

Para determinar como y si le podemos asistir, por favor conteste las siguientes preguntas. (Utilize la parte de atrás si es necesario).

What is your need today and what specific help are you requesting?
¿Cual es su necesidad el día de hoy y que tipo de ayuda esta solicitando?

--

What is the crisis or situation that has caused you to ask for assistance?
¿Cual es la crisis o situación que ha causado que pida asistencia?

--

If assisted by SCC, how will you pay for next month's rent/utilities, etc?
En caso de recibir ayuda de la iglesia Stonebriar, ¿Como pagará la renta/utilidades, etc. del próximo mes?

--

Have you been assisted by any other church/agency/organization? If yes, provide name and assistance received. (Use back of page if necessary.)

¿Ha recibido asistencia de alguna otra iglesia/agencia/organización? De el nombre y el tipo de ayuda que recibió.

If you are not associated with SCC and living outside of Collin County, you must contact organizations in your own county before we will process your application. Please list all churches/agencies/organizations you have contacted for assistance. Please specify the provider, contact person, and phone number for each. (Use back of page if necessary.)

Si usted no esta asociado(a) con la iglesia Stonebriar y vive fuera del condado de Collin, usted debe comunicarse con organizaciones en su condado antes de que nosotros procesemos su aplicación. Por favor de todos los nombres de iglesias/agencias/organizaciones que usted ha contactado para pedir asistencia. Especifique el lugar, la persona que contacto y el teléfono de cada uno. Puede usar la parte de atrás de esta hoja si es necesario.

1.
2.
3.

List all persons living at the address listed on page 2:

Incluya los nombres de todas las personas que viven en la dirección que dio el la pagina 2

First/Last Name <i>Nombre/Apellido</i>	Sex <i>Genero</i>	Age <i>Edad</i>	Grade <i>Grado</i>	Employment /School <i>Nombre de Trabajo/Escuela</i>	Relationship to Applicant <i>Relación con el aplicante</i>

Employment History: *Record de Empleo*

Is anyone in your household unemployed due to disability? <i>¿Hay alguien en su hogar que esté desempleado a causa de una incapacidad?</i>
Are they receiving disability benefits? <i>¿Reciben beneficios de incapacidad?</i>
Has anyone had difficulty keeping a job for more than one year at a time? <i>¿Alguien ha tenido dificultad en mantener un trabajo por más de un año a la vez?</i>

Please list your present/past employment: *Anote donde trabaja y donde a trabajado en el pasado*

	Place of Employment (full and/or part-time) <i>Lugar de trabajo ¿Es de tiempo completo?</i>	Dates of Employment <i>Fecha de empleo</i>	Duties <i>Responsabilidades</i>	Reason for Leaving <i>¿Por que dejó este trabajo?</i>
<i>Presente</i>				
<i>Presente</i>				
<i>Pasado</i>				
<i>Pasado</i>				

Please list your spouse's/roommate's present/past employment:

Anote donde trabaja y donde a trabajado en el pasado su esposo(a) o compañero(a)

	Place of Employment (full and/or part-time) <i>Lugar de trabajo ¿Es de tiempo completo?</i>	Dates of Employment <i>Fecha de empleo</i>	Duties <i>Responsabilidades</i>	Reason for Leaving <i>¿Por que dejó este trabajo?</i>
<i>Presente</i>				
<i>Presente</i>				
<i>Pasado</i>				
<i>Pasado</i>				

Total Household Income/Monthly Expense Report

Ingreso total de casa/Informe Mensual de Gastos

Income <i>Ingreso</i>	Income Amount <i>Cantidad</i>	Types of Expense <i>Tipo de Gasto</i>	Expense Amount <i>Cantidad de Gasto</i>	Past Due Amount <i>Cantidad que se debe / pasada</i>
Wage 1(name) <i>Sueldo 1-nombre</i>		Housing <i>Vivienda</i>		
Wage 2 (name) <i>Sueldo 1-nombre</i>		Electric <i>Energia electrica</i>		
Social Security <i>Seguro social</i>		Gas <i>Gas</i>		
Disability - <i>Incapacidad</i>		Water <i>Agua</i>		
Veteran's Disability <i>Incapacidad de veteranos</i>		Phone/ <i>Teléfono</i> Long Distance		
Retirement <i>Pensión</i>		Cable <i>Cable</i>		
Food Stamps <i>Estampillas</i>		Cell Phone <i>Celular</i>		
Family <i>Familia</i>		*Car Payment 1 <i>Pago de automóvil 1</i>		
Friends <i>Amigos</i>		*Car Payment 2 <i>Pago de automóvil 2</i>		

Unemployment <i>Desempleo</i>		Gasoline <i>Gasolina</i>		
Workers Comp <i>Compensación de trabajadores</i>		Auto Insurance <i>Seguro de automóvil</i>		
Child Support <i>Apoyo de niños</i>		Home Insurance <i>Seguro de casa</i>		
Other Agencies <i>Otras agencias</i>		Health Insurance <i>Seguro medico</i>		
Any Other Income <i>Otros ingresos</i>		Groceries <i>Comestibles</i>		
Checking Acct. Balance <i>Balance de cuenta de cheques</i>		School Lunches <i>Comidas de escuela</i>		
Savings Acct. Balance <i>Balance de cuenta de ahorros</i>		Medical <i>Medico</i>		
		Child Care <i>Cuidado de niños</i>		
		Child Support <i>Apoyo de niños</i>		
		Loans -explain purpose <i>Prestamos/explique</i>		
		Credit Cards <i>Targetas de credito</i>		
		Club Memberships (Gym, tanning, etc.) <i>Membrecias de clubs</i>		
		Others-explain purpose <i>Otros-explique</i>		
*What model and year of car are you driving? <i>Modelo y año de automóvil</i>		*Is the car yours? *Balance owed on car? <i>¿Es suyo el auto y cuanto debe?</i>		
Total Income <i>Ingreso total</i>		Total Expenses <i>Total de gastos</i>		

Mortgage Company <i>Compañía hipotecaria</i>
Address <i>Dirección</i>
City, State, Zip <i>Ciudad, Estado, Código</i>
Phone # <i>Teléfono</i>

Landlord/Apartment Name <i>Nombre del propietario/Nombre de Apartamentos</i>
Address <i>Dirección</i>

City, State, Zip <i>Ciudad, Estado, Código</i>
Phone <i>Numero de teléfono</i>

(Mortgage Company or landlord will not be contacted without permission of applicant)

La compañía hipotecaria o sus apartamentos no serán contactados sin antes obtener su autorización

Release of Information

I hereby authorize the release of information to Stonebriar Community Church (SCC) to receive the assistance I am requesting. I further certify the information I have stated is true and correct and that all income is reported. I understand SCC may verify the information on this application and that deliberate misrepresentation of information may subject me to denial of assistance/services.

Yo por la presente autorizo la liberación de información a la Iglesia Stonebriar (SCC) para recibir la ayuda que solicito. Certifico aún más que la información que he indicado es verdadera y correcta y que he reportado todos ingresos. Entiendo que SCC puede verificar la información en esta aplicación y que el dar información falsa deliberadamente me puede sujetar a la negación de ayuda/servicios.

I give permission for SCC to discuss my case with other agencies, businesses, churches, attorneys, individuals, and any others deemed necessary to verify application information and/or identify additional sources of assistance. I understand that all information will remain confidential within these entities.

Doy permiso a SCC para discutir mi caso con otras agencias, los negocios, las iglesias, los abogados, los individuos, y cualquier otros creído necesario para verificar la información y/o identificar las fuentes adicionales de ayuda. Entiendo que toda información se quedará confidencial dentro de estas entidades.

I have read, understood, and agree to the policies above regarding the Release of Information.

He leído, entendí, y estoy de acuerdo a las reglas con respecto a la Liberación de Información.

Signature *Firma*

Date *Fecha*

A new commandment I give to you, that you love one another, even as I have loved you, that you also love one another.

John 13:34

"Este mandamiento nuevo les doy: que se amen los unos a los otros. Así como yo los he amado, también ustedes deben amarse los unos a los otros.

Juan 13:34

PARA USO OFICIAL UNICAMENTE

Office Use Only:	
Member Status	
Date of Entry	
Organizational Involvement	

4801 Legendary Drive Frisco, TX 75034 www.stonebriar.org phone 469-252-5200 fax 469-252-5255

Stonebriar Community Church
SOLICITUD DE BENEVOLENCIA

Ayúdense unos a otros a llevar sus cargas, y así cumplirán la ley de Cristo.
Gálatas 6:2

¡Por favor lea esta pagina cuidadosamente antes de llenar la aplicación!

- ❧ Los miembros de la Iglesia (SCC) Stonebriar, asistentes regulares, y personas no asociadas con SCC pueden solicitar ayuda financiera a nuestro Ministerio de Benevolencia. Se dará la prioridad a las solicitudes de los miembros y asistentes regulares; sin embargo, cuando sea posible las solicitudes de personas no asociadas con SCC serán consideradas cuidadosamente.
- ❧ Aunque sea nuestro sincero deseo de proporcionar ayuda financiera a todos los que la solicitan, nos es imposible considerar toda solicitud a menos de que sea necesidad de corto plazo. Nosotros no somos capaces de proporcionar ayuda a largo plazo. Además, no ayudamos con cuidado de niños, gastos médicos ni gastos legales.
- ❧ Al terminar de llenar la aplicación de Benevolencia, por favor hágala llegar a la oficina de la iglesia de SCC; el correo del Coordinador de Ministerios de Cuidado (4801 Legendary Drive, Frisco, TX 75034); correo electrónico a (barbi@stonebriar.org); o fax al (469)-252-5255. Puede llevarse la forma a casa para llenar todos los datos.
- ❧ Una vez que SCC ha recibido la aplicación se revisará y la información será verificada. Se le pedirá a los solicitantes que se reúnan con el Coordinador de Ministerios de Cuidado y/o serán llamados por el Coordinador para discutir lo solicitado. Si el solicitante reúne las pautas de SCC, una entrevista será planificada con el Comité de la Benevolencia por el Coordinador. (Si el solicitante es casado(a), el marido y la esposa tendrán que asistir juntos a la entrevista.)
- ❧ Las entrevistas se planifican los lunes por la noche de 6:30 de la tarde en adelante y/o los lunes por la mañana desde las 10 de la mañana. (En algunas ocasiones reuniones especiales son planificadas para satisfacer las necesidades del solicitante.)
Cuándo venga a su entrevista con el Comité de la Benevolencia el **solicitante debe:**
 - Preséntese al área de recepción de SCC al tiempo indicado y espere que un miembro del comité proporcione una persona que lo lleve a la entrevista. (Por favor llame al 469-252-5381 antes de las 5 pm del día anterior a su entrevista en caso de que no le sea posible asistir la entrevista.)
 - Traiga a la entrevista únicamente copias de cuentas, facturas, notas de evicción, cheques de pago, y de otra documentación que pueda ayudar al Comité de la Benevolencia a entender exactamente su situación financiera. (El comité no aceptará ninguna cuenta ni las facturas originales.)
 - Si solicita ayuda financiera, las cuentas deben estar a nombre de la persona que solicita la ayuda. Si los fondos se aprueban y están disponibles, el cheque o cheques se harán pagaderos únicamente al proveedor(es) de servicios (por ejemplo, la compañía hipotecaria, proveedor de utilidades, etc.)
 - Siga todas recomendaciones hechas por el comité; (por ejemplo, contacte a un Consejero del Presupuesto de Crown Ministries, H.O.M.E.Team, Conserjería Pastoral, u otros servicios y/o las organizaciones.)
- ❧ Toda información que proporcionó en la aplicación de la Benevolencia, al Coordinador de Ministerios de Cuidado, y/o al Comité de la Benevolencia será mantenida en la confianza más estricta, así que por favor de respuestas honestas a todas las preguntas. Nosotros no estamos aquí para juzgar nadie, sino para proporcionar ayuda compasiva según nuestras pautas y recursos disponibles en el tiempo de dificultad.
- ❧ Para que los solicitantes puedan discutir estos asuntos sinceramente y sin distracción, se pide que los solicitantes que hagan arreglos para el cuidado de sus niños durante la entrevista con el Comité de la Benevolencia.
- ❧ El proceso de la Benevolencia puede tomar hasta dos semanas. El no traer los documentos requeridos podría demorar el proceso. El que ud. llene esta aplicación y/o que ud. tenga una entrevista con el Comité de Benevolencia no garantiza que se le proporcione ayuda monetaria.

Nota especial para al Solicitante: QUEDESE por favor esta página de la aplicación para su revisión y su conformidad.